



Sunday, August 30<sup>th</sup>, 2020 - 12th Sunday of Matthew

### *This Morning's Readings*

#### *St. Paul's First Letter to the Corinthians 15:1-11*

Brethren, I would remind you in what terms I preached to you the gospel, which you received, in which you stand, by which you are saved, if you hold it fast -- unless you believed in vain. For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God which is with me. Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.

#### *The Gospel according to Matthew 19:16-26*

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you call me good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments." He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions.

And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

## *This Morning's Hymns*

Let all things above in Heaven rejoice and let all things below on earth be glad. With the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death. The first born of the dead did He become. From the depths of hades did He deliver us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

In coming together, now let us gloriously praise \* the great Alexander, the Faith's firm pillar and boast \* the all-renowned Hierarch \* Christ's valorous athlete who plucked out all the madness \* of the rhetoricians and the impious Arius \* who with Spirit's sword tore apart their strong and wicked web

The memory of the just is observed with hymns of praise; for you suffices the testimony of the Lord, O Forerunner. You have proved to be truly more ven'erable than the Prophets, since you were granted to baptize in the river the One whom they proclaimed. Therefore, when for the truth you had contested, rejoicing, to those in Hades you preached the Gospel, that God was manifested in the flesh, and takes away the sin of the world, and grants to us the great mercy.

Μνήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ Κυρίου Πρόδρομε· ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ Προφητῶν σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν ῥείθροις βαπτίσαι κατηξιώθης τὸν κηρυττόμενον. Ὅθεν τῆς ἀληθείας ὑπεραθλήσας, χαίρων εὐηγγελίσω καὶ τοῖς ἐν Ἄδῃ, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί, τὸν αἴροντα τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Most blessed are You, O Christ our God, Who by sending down the Holy Spirit upon them, made the fishermen wise and through them, illumined the world; and to You the universe was ever drawn, O Lord, all glory to You.

Εὐλογητός εἶ Χριστέ ὁ Θεός ἡμῶν ὁ πανσόφους τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον καὶ δι' αὐτῶν τὴν ἰκουμένην σαγηνεύσας φιλόανθρωπε, δόξα Σοι.

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

Ἰωακεῖμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐά, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, Ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου· αὐτὴν ἐορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στεῖρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

## **THE BEATITUDES**

**In Thy kingdom remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.**

**O blessed are the poor in spirit for theirs is the kingdom of heaven.**

**O blessed are those who mourn for they shall be comforted.**

**O blessed are the meek for they shall inherit the earth.**

**O blessed are those who hunger and thirst after righteousness for they shall be satisfied.**

**O blessed are the merciful for they shall receive mercy.**

**O blessed are the pure in heart for they shall see God.**

**O blessed are the peacemakers for they shall be called the children of God.**

**O blessed are those who are persecuted for righteousness sake for theirs is the kingdom of heaven.**

**O blessed when men shall revile you and persecute you and say all manner of evil against you falsely for My sake.**

**Rejoice and be exceedingly glad for great is your reward in heaven.**

## *This Week at Holy Trinity Cathedral*

<b>TODAY, SUNDAY 8/30</b> <b>11TH SUNDAY OF</b> <b>MATTHEW</b>	<b>8:00 am - Matins</b> <b>9:30 am - Divine Liturgy</b> (Pre-registered Attendees only) <b>11:30 am - Virtual Fellowship</b> (Zoom)	
<b>MONDAY 8/31</b>		
<b>TUESDAY 9/1</b>		
<b>WEDNESDAY 9/2</b>		<b>No Paraklesis</b>
<b>THURSDAY 9/3</b>		6:00 pm - Parish Council Weekly Check-in (Zoom) 7:00 pm - Philoptochos Meeting (Zoom)
<b>FRIDAY 9/4</b>		
<b>SATURDAY 9/5</b>		<b>5:00 pm - Saturday Great Vespers</b>
<b>SUNDAY 9/6</b> <b>13TH SUNDAY OF</b> <b>MATTHEW</b>	<b>8:00 am - Matins</b> <b>9:30 am - Divine Liturgy</b> (Pre-registered Attendees only) <b>11:30 am - Virtual Fellowship</b> (Zoom)	

### **MEMORIALS TODAY**

**George T. Jouflas** - Offered by Kathy Carras.

**Holy Trinity Greek Orthodox Cathedral**  
**1973 E. Maryland Avenue, Phoenix AZ 85016 Office: 602.264. 7863**  
**Holy Trinity website: [www.holytrinityphx.org](http://www.holytrinityphx.org)**  
**Rev. Economos Apostolos Hill, Proistamenos: [htpriest@holytrinityphx.org](mailto:htpriest@holytrinityphx.org)**  
**Alexander Eliades, Pastoral Assistant: [aeliades@holytrinityphx.org](mailto:aeliades@holytrinityphx.org)**  
**Diana Camacho - Office Manager [adminassist@holytrinityphx.org](mailto:adminassist@holytrinityphx.org)**  
**Parish Council: Jim Manelis - President, Paul Katsenes - Vice President,**  
**Connie Contes - Treasurer, Dina Anagnopoulos - Assistant Treasurer, Andi Furlis - Secretary,**  
**Charles DeMoss, Sandy Meris, Socrates Papadopoulos, Adam Venetis**